

UN/SA COLLECTION  
UN LIBRARY

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

JAN 16 1995  
POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/95/6

UN/SA COLLECTION  
UN LIBRARY

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Guatemala and South Africa to the United Nations.

13 January 1995

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Guatemala et de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation.

13 janvier 1995

Permanent Mission of the  
Republic of South Africa  
to the United Nations  
333 E 38th Street, 9th Floor  
New York, NY 10016

Permanent Mission of the  
Republic of Guatemala  
to the United Nations  
57 Park Avenue  
New York, NY 10016

New York, 12 January 1995

Excellency

We have the honour to inform Your Excellency that today, the Governments of the Republic of South Africa and the Republic of Guatemala have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Joint Communiqué as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of  
the Republic of South Africa



**VERNON R W STEWARD**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations

For the Government of  
the Republic of Guatemala



**JULIO A MARTINI HERRERA**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations

H.E. Dr Boutros Boutros-Ghali  
Secretary-General of the United Nations  
New York

JOINT COMMUNIQUE  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN  
THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
AND  
THE REPUBLIC OF GUATEMALA

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Guatemala;

Guided by the principles enunciated in the Charter of the United Nations and desirous of promoting a spirit of mutual understanding and of strengthening the existing bonds of friendship between the peoples of the two countries;

Have decided to establish diplomatic relations as of the date of signing of this Joint Communique, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Joint Communique in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

Done at New York on this 12th day of January 1995.

For the Government of  
the Republic of South Africa



VERNON R W STEWARD  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations

For the Government of  
the Republic of Guatemala



JULIO A MARTINI HERRERA  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations



MISION PERMANENTE DE GUATEMALA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

COMUNICADO CONJUNTO  
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS  
ENTRE  
LA REPUBLICA DE GUATEMALA  
Y  
LA REPUBLICA DE SUDAFRICA

El Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Sudáfrica

Guiados por los principios enunciados en la Carta de las Naciones Unidas y deseosos de promover el espíritu de mutuo entendimiento y el fortalecimiento de los lazos de amistad existentes entre los pueblos de ambos países;

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a la fecha de la firma de este Comunicado Conjunto, de acuerdo con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de abril de 1961.

En testimonio a lo anterior, debidamente autorizados para ello, hemos firmado este Comunicado Conjunto en los idiomas Inglés y Español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Firmado en Nueva York el 12 de enero de 1995

Por el Gobierno de la  
República de Guatemala

Por el Gobierno de la  
República de Sudáfrica

**JULIO ARMANDO MARTINI HERRERA**  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas

**VERNON R. W. STEWARD**  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas